

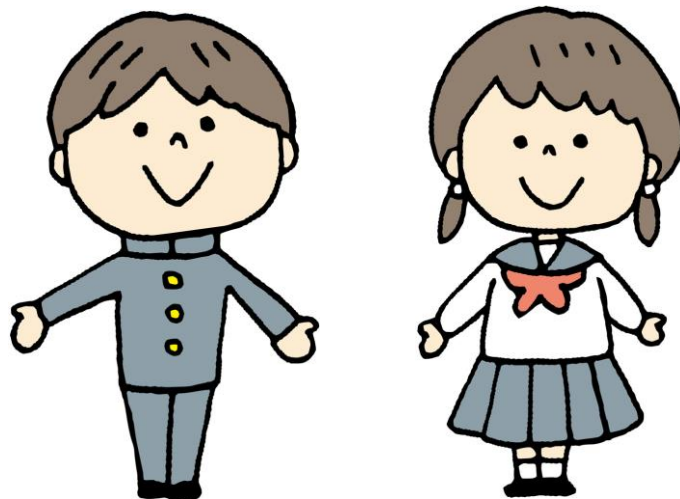
とよはし し りつ
豊橋市立

ちゅうがっこう
中学校

Toyohashi Shiritsu _____ Chūgakkō

にゅうがく て び
入学の手引き

Guía de Informaciones sobre
el Ingreso a la Escuela
Secundaria



じゅうしょ
住所 : Dirección

でんわ
電話 : TEL

FAX : FAX

ÍNDICE

1. Vida Escolar en la Secundaria	• • • • • 1
2. Horario de clases	• • • • • 2
3. Actividades Escolares	• • • • • 3
4. Camino a seguir después de graduarse	• • • • • 4
5. Sobre la mensualidad escolar	• • • • • 5
6. Pedido de la enfermería	• • • • • 6
7. Recomendación sobre los estudios en casa	• • • • • 7

Vida Escolar en la Secundaria

1. Horario

- Timbre _____ : _____
- Inicio de las clases _____ : _____ (actividades matutinas)
- La hora de salida cambia según las estaciones del año.

2. Forma de ir al colegio

Ir a pie por el camino indicado por la escuela.

3. En caso de falta o atraso

Telefonear a la escuela avisando sin falta antes de comenzar las clases (hasta 8:15)

4. Uniforme

- (1) Alumnos : En invierno : Uniforme escolar indicado por la escuela(no necesita gorra)
En verano : Camisa blanca indicada por la escuela
- (2) Alumnas : En invierno : Uniforme escolar indicado por la escuela
En verano : Uniforme escolar indicado por la escuela
- (3) Insignia : Poner la insignia en el bolsillo izquierdo del uniforme.
*Podrá adquirirla en la escuela.
- (4) Medias : Medias blancas

5. Uniforme de Educación Física (uniforme indicado por la escuela)

- (1) Camiseta de manga corta y camiseta de manga larga
- (2) Casaca y pantalón
- (3) Bermuda (alumnos y alumnas)

6. Zapatos

- Zapatos para venir a la escuela (zapatillas)
- Zapatillas para usar en la escuela
- Zapatillas para usar en el gimnasio de deportes

7.Maleta

Tiendas que venden el uniforme y accesorios escolares :

Horario de clases

	1año	2año	3año		1año	2año	3año
Lengua Japonesa	4	4	3	Sougou	1.4	2	2
Ciencias Sociales	3	3	4	Educación Moral	1	1	1
Matemática	4	3	4	Actividades de la clase	1	1	1
Ciencias	3	4	4	Otros	1	1	1
Música	1.3	1	1	Total	30	30	30
Educación Artística	1.3	1	1				
Educación Física	3	3	3				
Educación Doméstica	2	2	1				
Inglés	4	4	4				

Clases en la Escuela Secundaria

- ◎ **Un profesor para cada materia** ... Habrá un profesor diferente para cada materia. Por eso, las clases y tareas serán diferentes de acuerdo a la materia.
- ◎ **Horario de las clases** ... En algunas escuelas, el horario de las clases son diferentes en verano y en invierno. En verano, cada clase tiene una duración de 50 min. En invierno, cada clase es de 45 min.
- ◎ **Calificaciones, Notas** ... Habrán varios exámenes periódicos de las materias durante el año. La calificación del boletín (libreta de notas), será según las notas de los exámenes, notas por habilidad, comportamiento en clases y cumplimiento de las tareas de cada materia.

Alumnos que no van a la escuela y prevención contra la hostigación (ijime)

Los profesores hacen un control de las inasistencias de los alumnos en la escuela. También hay una sala donde los alumnos lo utilizan como lugar para conversar sobre sus problemas con un consejero educacional y profesores que dan apoyo en la vida cotidiana. La ciudad de Toyohashi, también cuenta con psicólogos y las escuelas mantienen contacto con "TOYOHASHI HOTTO PLAZA" establecimiento fuera de la escuela para apoyar psicológicamente a los alumnos.

Actividades Escolares

Exámenes periódicos	mes:	
Ceremonia de Ingreso	mes:	Excursión mes:
Estudios fuera de la escuela	mes:	Campeonato entre clases mes:
Festival de deportes	mes:	Festival cultural mes:
Concurso de canto	mes:	Despedida del 3er grado mes:
Ceremonia de graduación	mes:	mes:
1º grado	Campamento escolar	mes:
2º grado	Experiencia de trabajo	mes:
3º grado	Viaje de graduación	mes:
	Experiencia de asistencia social	mes:

Actividades deportivas y culturales (Bukatsu)

- ⊙ **Participación opcional** ... El alumno entra en el Bukatsu que desee. No hay cuota de matrícula, pero los alumnos deberán comprar los accesorios o materiales necesarios.
- ⊙ **Días de entrenamiento** ... El Bukatsu es realizado después de las clases, de lunes a viernes. Los días de entrenamiento en los días sábados, domingos o feriados, serán de acuerdo a cada Bukatsu.
- ⊙ **Competencias** ... Campeonato general de verano, Campeonato de novatos en otoño, Campeonato patrocinado por la Secretaría de Educación de Toyohashi

Bukatsu que existen en la escuelas: Los Bukatsu varían según la escuela

Deportivos		Culturales
Béisbol	Tenis	Orquesta
Atletismo	Ping Pong	Canto
Fútbol	Natación	Artes
Básquetbol	Kendo (esgrima japones)	Computación
Vóleibol	Judo	Actividades Domésticas
Handball	Kyudo (tiro al arco japones)	Tambor japonés

Camino a seguir después de graduarse

Esta es la lista de las escuelas en que los alumnos extranjeros ingresaron en el año Heisei 30 (2018). De 154 alumnos graduados, 132 ingresaron en escuelas preparatorias o escuelas especializadas.

Escuelas provinciales	Alumnos	Escuelas municipales	Alumnos
Toyohashi Minami	1	Toyohashi	53
Yutakagaoka	3	Colegios particulares	Alumnos
Toyohashi Nishi (Curso Común)	6	Sakuragaoka	11
Toyohashi Nishi (Examen de Admisión para Alumnos Extranjeros)	6	Toyohashi Chūō	5
Toyohashi Kōgyō	11	Fujinohana	6
Seisho	2	Aichi Sangyo Daigaku Kogyo	1
Toyohashi Shogyo	3	Sasada Gakuen	1
Toyohashi Higashi	2	Daiichi gakuin	1
Gamagori Higashi	3	Escuelas especializadas	9
Okazaki	1	Escuelas brasileñas u otros	5
Chikuza	1	Trabajos u otros	22
Hamamatsu Enoshima	1		

Camino a seguir de los alumnos extranjeros después de graduarse en la escuela

- En los últimos años, el ingreso de alumnos extranjeros a las escuelas preparatorias está aumentando. Haberse graduado en la escuela preparatoria, es una ventaja al buscar trabajo.
- Es recomendable pensar, cual será el camino que el(a) seguirá al graduarse, desde que el alumno(a) ingresa a la secundaria
- En el exámen de admisión, son evaluados el comportamiento del alumno(a), y las referencias sobre los días de asistencia a la escuela. Por eso, debemos esforzarnos para faltar lo menos posible a la escuela.

<Relato de una alumna que se graduó en la escuela japonesa>

“Cuando entré en el 1er año de secundaria, me sentí muy insegura, pues no sabía el idioma y las costumbres de Japón. A medida que aprendía el japonés, me fui acostumbrando y aprendiendo a disfrutar de la escuela. Después, me gradué en la secundaria e ingresé a la preparatoria de medio periodo, así podría estudiar y trabajar al mismo tiempo. Para acostumbrarme a este ritmo, fué muy difícil y tuve ganas de dejar la escuela varias veces. Pero me esforzé y pude graduarme. Ahora, trabajo como intérprete y en mis días libres salgo a pasear y a divertirme con compañeras de épocas de la escuela. Comenzar es fácil, lo difícil es concluir. No es por otras personas o por nuestros padres que lo debemos hacer, debemos esforzarnos por nosotros mismos. Así como soñamos, también es importante realizar nuestros sueños. Por eso, aunque sea difícil estudiar en la preparatoria, creo que es muy importante concluir los estudios y llegar a graduarse.”

Sobre la mensualidad escolar

1. Sistema de descuento automático: todos los meses, el día _____
El costo de la mensualidad es de aproximadamente ¥ 8,000 a ¥ 9,000
*La primera mensualidad del año podrá sobrepasar este valor.
Refrigerio, material escolar, asociación de padres y maestros (PTA), etc.
2. Deberá abrir una cuenta bancaria en uno de los bancos establecidos por la escuela :

Los bancos establecidos por la escuela son :
--
3. Vea en el ejemplo la manera de llenar “El Pedido de Descuento Automático”.

Sobre la Ceremonia de Ingreso Escolar

1. Día _____ de _____ de 20 _____ (_____)
2. Programación
 - Confirmación de clase 8:10
 - Recepción 8:10~8:30
 - Entrada de los alumnos 8:50
 - Inicio de la ceremonia 9:00
3. Otros
Se repartirá un comunicado sobre la “Ceremonia de Ingreso Escolar” en el mes de marzo, (antes de la graduación de la escuela primaria).

En caso tenga alguna duda o consulta, entre en contacto con nosotros.

Llame a:

(1) Toyohashi Shiritsu _____ Chūgakkō ☎ (0532) —

Profesor(a) encargado(a): _____

(2) Secretaría de Educación, 11º piso en la Municipalidad de Toyohashi ☎ (0532)51-2827

(3) Ventanilla de consultas para padres extranjeros, 11º piso de la Municipalidad de Toyohashi
☎ (0532)51-2077

■ Consultas en portugués

lunes	martes	miércoles	jueves	viernes
9 : 00 ~ 16 : 00				

■ Consultas en español y tagalo

lunes	martes	miércoles	jueves	viernes
	español 11 : 00 ~ 15 : 30	tagalo 11 : 00 ~ 15 : 30		

■ Consultas en japonés

lunes	martes	miércoles	jueves	viernes
13 : 00 ~ 17 : 15				

Pedido de la Enfermería

Después que los alumnos completan la primaria, los padres deben estar ansiosos y al mismo tiempo contentos por el ingreso de sus hijos en una nueva escuela. Para tranquilizarlos, la enfermería tiene como objetivo, hacer que los alumnos tengan una vida escolar saludable.

Dokuritsu Gyōsei Hōjin Nihon Sports Shinkō Center (seguro escolar contra accidentes)

El seguro escolar, es un sistema que cubre los gastos de los alumnos que están asegurados, en caso sufran algún accidente ocurrido en la escuela o en el camino de ida y vuelta de la escuela a casa.

El seguro cubre los gastos de asistencia médica a partir de ¥5,000. (Utilizando el seguro de salud, es a partir de ¥1,500)

- (1) Cuota anual.....El año será ¥460
- (2) Hoja de inscripción.....tiene 3 años de validez

Todos los alumnos de las escuelas de Toyohashi (incluyendo escuelas primarias) están inscritos en este seguro.

Observación de la salud del alumno antes de ir a la escuela

Vea como está el alumno(a) antes de ir a la escuela. Si está diferente, converse con el(a) para saber el motivo o vea si no está con fiebre para decidir si está en condiciones de ir a la escuela.

Cuidados que la enfermería ofrece

(1) En caso de heridas

En caso de heridas leves, el tratamiento será en la enfermería de la escuela. En el caso que sea necesario, el alumno será llevado por el profesor al hospital más cercano a la escuela. Antes de ir al hospital, la escuela telefonará a los tutores, pero en caso de no ser posible, se les avisará después de haber ido al hospital.

(2) En caso de enfermedades

- En caso que el alumno esté con fiebre, la escuela se comunicará con los padres o tutores y el alumno será mandado de regreso.
- En caso que el alumno no pueda asistir a clases por sentirse mal, podrá quedarse descansando en la enfermería por una hora para estar en observación. En el caso que no mejore, el alumno será mandado de regreso.
- Según los reglamentos de la escuela, está prohibido darle medicamentos al alumno.

(3) En caso de salir de la escuela más temprano

Cualquiera que sea el motivo, la escuela entrará en contacto con los padres o tutores antes de mandar al alumno de regreso.

(4) Sobre contacto en caso de emergencia

La escuela entrará en contacto con los padres cuando el alumno(a) esté enfermo o sufra algún accidente. Sin embargo, hay muchos casos en que no es posible entrar en contacto con los padres durante horas de trabajo o por haber cambiado el número de teléfono sin avisar a la escuela. Por favor escriba el número de teléfono más conveniente en la 「ficha de datos personales」 del alumno y en la 「ficha de salud」 del mismo. Y en caso haya cambiado de número de teléfono, por favor avise inmediatamente al profesor responsable.

Recomendación sobre los estudios en casa

En la escuela secundaria hay bastante tarea diaria. Es importante hacer la tarea todos los días para acostumbrarse a estudiar por cuenta propia. Es indispensable estudiar en casa para poder ingresar a la preparatoria (koukou).

- (1) En todas las escuelas secundarias, los alumnos tienen un cuaderno llamado “Seikatsu-Nikki” y es usado como agenda para escribir el programa escolar. En este cuaderno, los alumnos deberán escribir sin falta las tareas y el programa del día siguiente para no olvidarse de hacer los preparativos necesarios para el día siguiente.
Este cuaderno también es usado como diario para escribir todos los días sobre su vida escolar. Tal vez sea difícil hacerlo mientras no sepa escribir bien en Japonés, pero hacerlo continuamente le servirá bastante para mejorar en el idioma.
- (2) En la escuela secundaria, hay tareas para hacer todos los días según el grado del alumno. (En la mayoría de las escuelas, estas tareas son llamadas “Heijitsu-Kadaï” (tareas para hacer los días de semana) o “Kyujitsu-Kadaï” (tareas para hacer los días de descanso). Para hacer estas tareas, es necesario 1 hora de estudios a diario.
- (3) También hay tareas de cada curso. Por ejemplo; en Inglés “hacer 1 página de planas de palabras en el cuaderno”, o en Japonés “hacer 1 página de planas de Kanji en el cuaderno”, etc. Este tipo de tareas son porque es necesario practicar escribiendo repetidamente para aprender bien el Kanji o las palabras en Inglés. Para cada curso, también hay libros de tareas llamados “Kyouka-Work”. Estos libros de tareas generalmente se deben hacer en casa y no durante las clases.
- (4) También hay tareas llamadas “Tangen Matome Purinto” (hoja de repaso del capítulo) para cada curso. Estas hojas de ejercicios son en forma de examen para repasar los capítulos estudiados en el libro.

En las escuelas secundarias, junto con las tareas también se reparten las “respuestas”. Mientras no entienda bien el Japonés, recomendamos que haga las tareas que pueda. Por ejemplo, en Matemática, “resolver los ejercicios de operaciones sin ver la respuesta, y si no entiende los problemas escritos, copiar la operación pero resolverla por cuenta propia” para poder estar al nivel escolar correspondiente a su grado. En Japonés y Ciencias Sociales, no decir; “no lo hago porque no entiendo”, recomendamos que por lo menos copie las respuestas. Haciendo las tareas todos los días, los alumnos adquieren el “hábito de estudiar” y a la larga pueden mejorar su nivel de estudios. Además, es muy importante “entregar” las tareas. Porque en la escuela secundaria, las calificaciones dependen del resultado de los exámenes y de la entrega de las tareas diarias de cada curso. Antes de los exámenes periódicos, se les exige la entrega de los libros de tareas de cada curso (Kyouka-Work), por eso recomendamos entregarlos sin falta.

A los padres o tutores:

Como hemos mencionado arriba, en las escuelas secundarias los alumnos tienen bastante tareas para hacer en casa. En todos los países es común que la juventud deba estudiar con esfuerzo. Si ve que su hijo(a) no está estudiando en casa, recomendamos que le pregunte si está haciendo las tareas y lo anime a que estudie.